Hourrah

Nº 436

Letra y Música: Jean Ferrat
Arm. Christiane Lavoisy-Drouot




11
S.
vous mes a - mis que je ne con - nais pas
pp
la la la la la la la la la la
C.
vous mes a - mis que je ne con - nais pas
la la la la la la la la la la
T.
la la la la la la la la la la la la la la la la
B.
la la la la la la la la la la la la la la la la
15
S.
la la la la la la la la la la la
mf
Je ne vous con-nais pas
C.
la la la la la la la la la la la la la la la
p
T.
la la la la la la la la la la la la la la la la
p
mf
Je ne vous con-nais
B.
la la la la la la la la la la la la la la la la
p
19
S.
Mais je vous i - ma - gine
Rien d'au - tre comme en
C.
la la la la la la la la la la
T.
pas
Mais je vous i - ma - gine
B.
la la la la la la la la la la


22
S.
moi
Qu'un rê - ve qui s'ob - stine
22
C.
la la la la la la la la la la la
22
T.
Rien d'au - tre comme en moi
Ah!
22
B.
la la la la la la la la
25
S.
Hour - rah
25
C.
la la la la la la la la la la la la
25
T.
Hour - rah
la la
25
B.
la la la la la la la la
29
S.
O O O O O O O
29
C.
O O O O O O O
29
T.
De - puis le temps qu'on joue les mê-mes billes
Que le temps passe au bras des
29
B.
la la la la la la

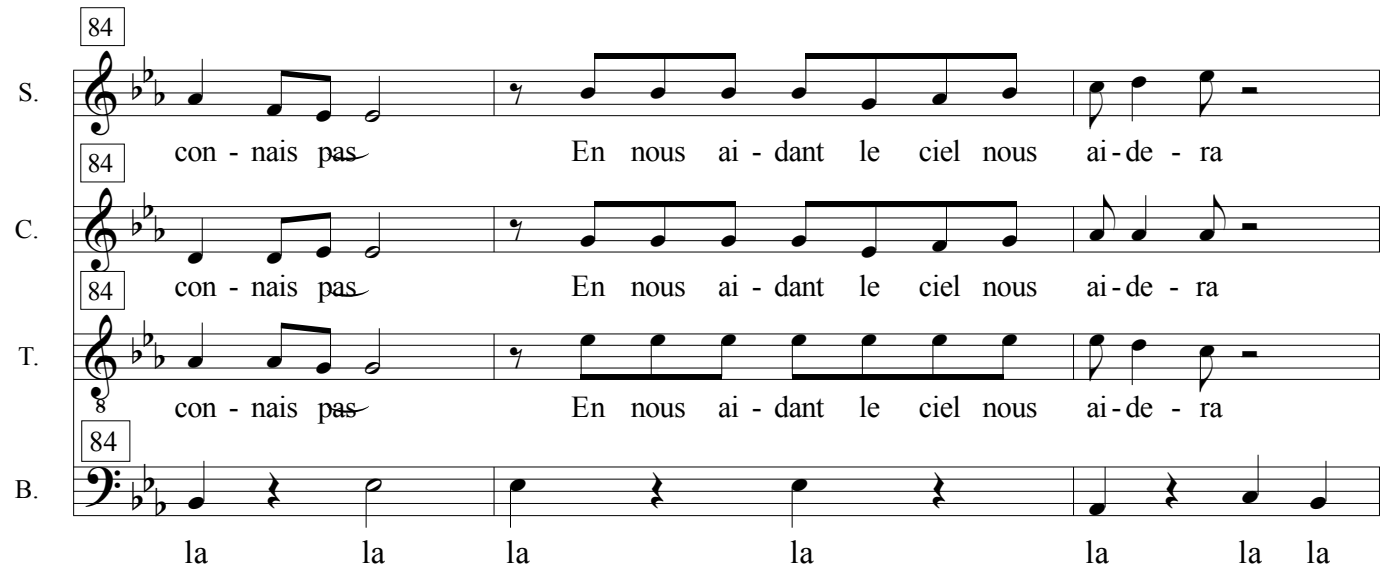

32
S.
O O O O O O O
C.
O O O O O O O
T.
mê-mes filles Et qu'à la source on boit le mê-me vin
B.
la la la la la la la
35
S.
O O O la la la la la la la la la la
C.
O O O O la la la la la la la la la la
T.
Vous mes a - mis je vous con - nais si bien la la la la la la la la la la
B.
la la la la la la la la la la la la la
39
S.
la la la la la la la la la la la la la Et le temps d'un re -
C.
la la la la la la la la la la la la la la
T.
la la la la la la la la Et le temps d'un re - frain
B.
la la la la la la la la la la la la la la

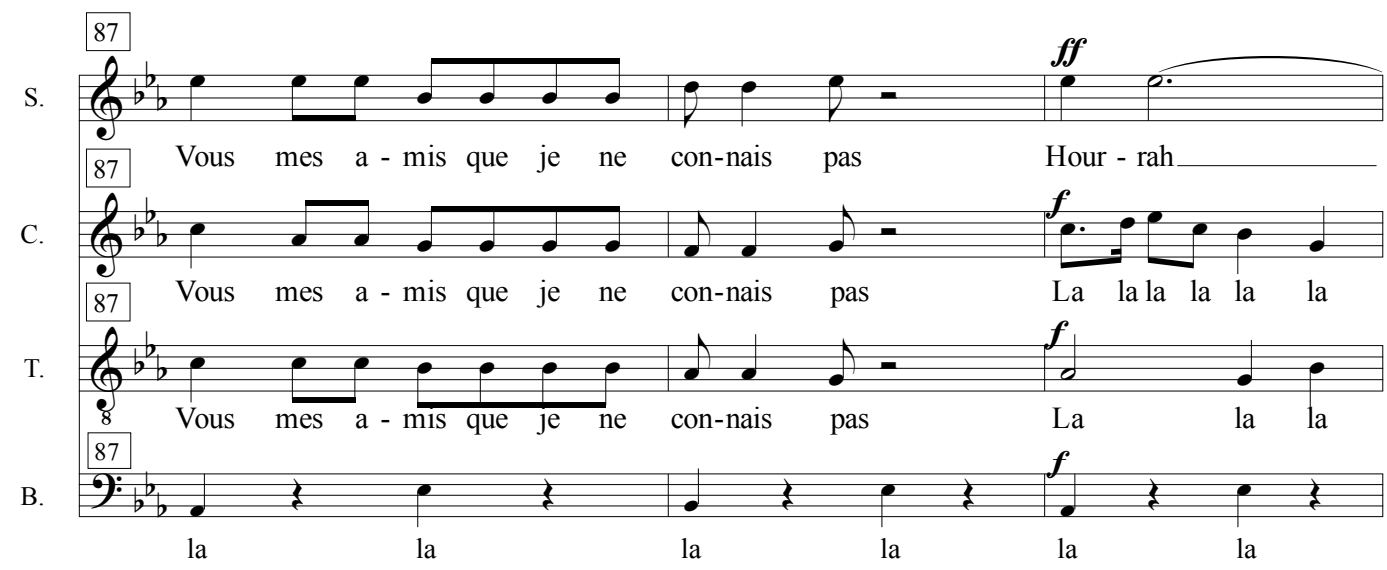

43
S.
frain
Et l'es - pa - ce d'un cri
43
C.
la la la la la la la la la
43
T.
Et l'es - pa - ce d'un cri
Et le temps d'un re -
43
B.
la la la la la la la la la
46
S.
Et le temps d'un re - frain
Hour-rah
46
C.
la la la la la la la la la la la la la
46
T.
frain
C'est pour vous que je crie
Hour-rah
46
B.
la la la la la la la la la
50
S.
Pour cha-que fruit mû-rit u -
50
C.
la la la la la la la la la la
Pour cha-que fruit mû-rit u -
50
T.
Ah Ah Ah
Pour cha-que fruit mû-rit u -
50
B.
la la la la la la la la

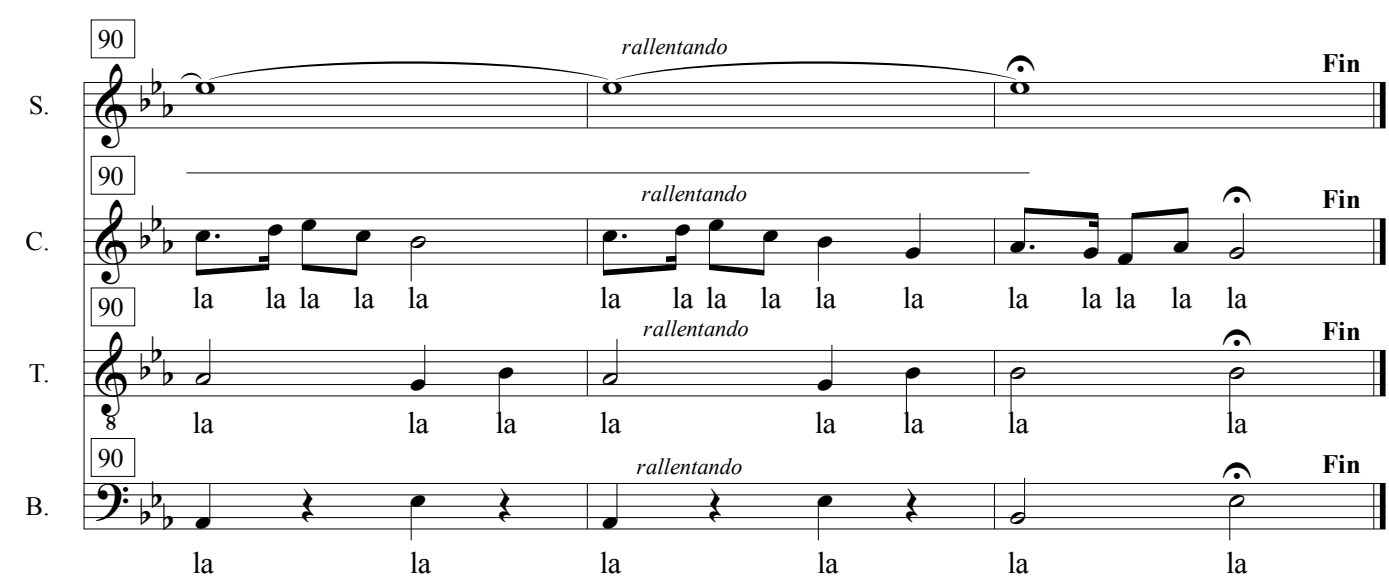

54
S.
ne sai - son C'est en é - té que tom-bent les pri - sons
C.
ne sai - son C'est en é - té que tom-bent les pri - sons
T.
ne sai - son C'est en é - té que tom-bent les pri - sons
B.
la la la la la la la la
57
Gre-nade un jour au - ra bri - sé ses liens Vous mes a - mis que je con -
la la la la la la la
60
pp
nais si bien la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la


64
S.
la la la la la
L'a - ve-nir l'a-ve - nir
Ou - vre ses jam-bes
C.
la la la la la la la la la la la la la
T.
la la la la la la la
L'a - ve-nir l'a-ve - nir
B.
la la la la la la la la la la la la la
68
S.
bleues
Fau - dra-t'il en mou - rir
C.
la la la la la la la la la la
T.
Ou - vre ses jam-bes bleues
Fau - dra-t'il en mou -
B.
la la la la la la la la la la
71
S.
Ou bien n'est - ce qu'un jeu
Hour-rah
C.
la la la la la la la la la la la la la la
T.
rir
Ah
Hour-rah
B.
la la la la la la la la la


75
S.
Pa - ris s'en - dort à l'heure où
C.
la la la la la la Pa - ris s'en - dort à l'heure où
T.
la la Pa - ris s'en - dort à l'heure où
B.
la la la la la la
78
le ma - tin Un au - tre monde est à moi - tié che - min
la la la la la la la
81
En nous ai - dant le ciel nous ai-de - ra Vous mes a - mis que je ne
la la la la la la


84
S.
con - nais pas
En nous ai - dant le ciel nous ai - de - ra
C.
con - nais pas
En nous ai - dant le ciel nous ai - de - ra
T.
con - nais pas
En nous ai - dant le ciel nous ai - de - ra
B.
la la la la la la la


87
S.
Vous mes a - mis que je ne con-nais pas
ff
Hour - rah
C.
Vous mes a - mis que je ne con-nais pas
f
La la la la la la
T.
Vous mes a - mis que je ne con-nais pas
f
La la la
B.
la la la la la la


90
rallentando
Fin
S.
C.
la la la la la la la la la la la la la la la la la
T.
la la la la la la la la
B.
la la la la la la

HOURRAH

On a les yeux de toutes les couleurs
Le rire aux lèvres et la colère au cœur
Et des milliers de chansons dans la voix
Vous mes amis que je ne connais pas
Je ne vous connais pas
Mais je vous imagine
Rien d'autre comme en moi
Qu'un rêve qui s'obstine
Hourrah

On a le front mouillé de tous les ciels
On a l'amour aux rythmes essentiels
Des rivages d'étoiles sous nos pas
Vous mes amis que je ne connais pas
Je ne vous connais pas
Mais je sais qui vous êtes
De grands poissons lilas
Dansent dans votre tête
Hourrah

Depuis le temps qu'on joue les mêmes billes
Que le temps passe au bras des mêmes filles
Et qu'à la source on boit le même vin
Vous mes amis je vous connais si bien
Et le temps d'un refrain
Et l'espace d'un cri
Et le temps d'un refrain
C'est pour vous que je crie
Hourrah

Pour chaque fruit mûrit une saison
C'est en été que tombent les prisons
Grenade un jour aura brisé ses liens
Vous mes amis que je connais si bien
L'avenir l'avenir
Ouvre ses jambes bleues
Faudra-t-il en mourir
Ou bien n'est-ce qu'un jeu
Hourrah

Paris s'endort à l'heure où le matin
Un autre monde est à moitié chemin
En nous aidant le ciel nous aidera
Vous mes amis que je ne connais pas
En nous aidant le ciel nous aidera
Vous mes amis que je ne connais pas
Hourrah

Tenemos los ojos de todos los colores
La risa en los labios y la ira en el corazón
Y tenemos millares de canciones en la voz
Vosotros amigos míos que no conozco
No os conozco
Pero imagino
Que como en mí no hay más en vosotros
Que un sueño que se obstina
Hurra

Tenemos la frente mojada por todos los cielos
Tenemos el amor con los ritmos esenciales
Orillas de estrellas bajo nuestros pasos
Vosotros amigos míos que no conozco
No os conozco
Pero sé quiénes sois
Grandes peces color lila
Bailan en vuestras cabezas
Hurra

Llevamos mucho tiempo jugando con las mismas canicas
Mucho tiempo del brazo de las mismas chicas
Y de la fuente bebiendo el mismo vino
Vosotros amigos míos os conozco muy bien
Y el tiempo de una canción
Y el espacio de un grito
Y el tiempo de una canción
Para vosotros grito
Hurra

Para cada fruta madura una estación
Y es en verano cuando caen las cárceles
Algún día Granada romperá sus cadenas
Vosotros amigos míos que conozco tan bien
El futuro el futuro
Abre sus piernas azules
Tendremos que morir por ello
O no es más que un juego
Hurra

Paris se duerme cuando de madrugada
Otro mundo está a mitad de camino
Ayudándonos el uno al otro el cielo nos ayudará
Vosotros amigos míos que no conozco
Ayudándonos el uno al otro el cielo nos ayudará
Vosotros amigos míos que no conozco
Hurra

Traducción : Daría Perez-Vadillo y esposo